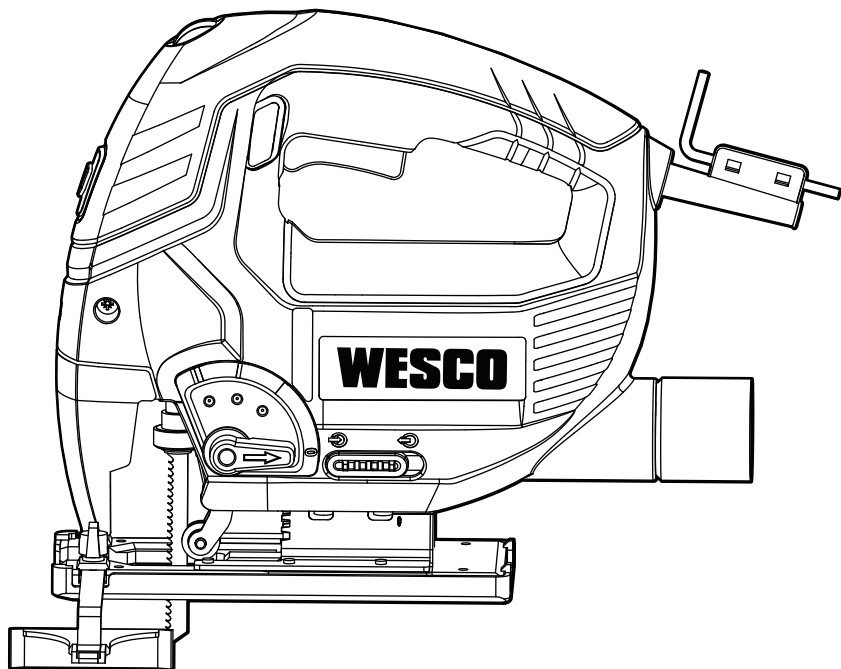


# WESCO



**WS3772 WS3772.1**  
**(PSJ850X1)**

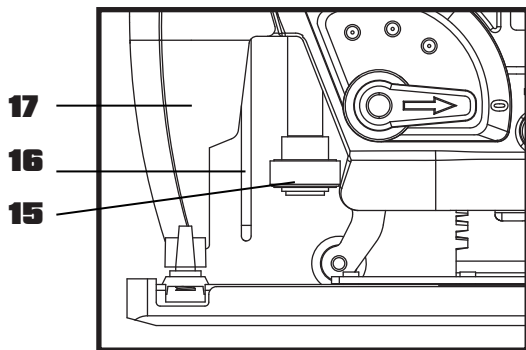
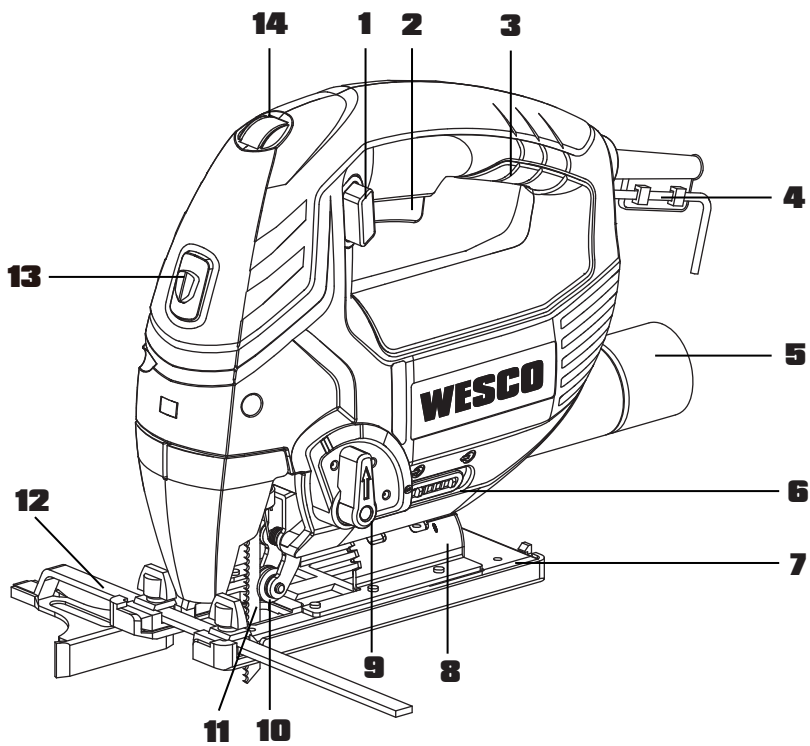
**2 YEAR**  
Warranty

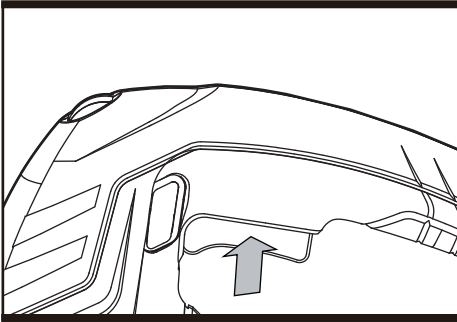
• Jigsaw	EN	P06
• Stichsäge	DE	P12
• Scie sauteuse	FR	P18
• Seghetto alternativo	IT	P24
• Sierra de calar	ES	P30
• Прободен Трион	BG	P36

---

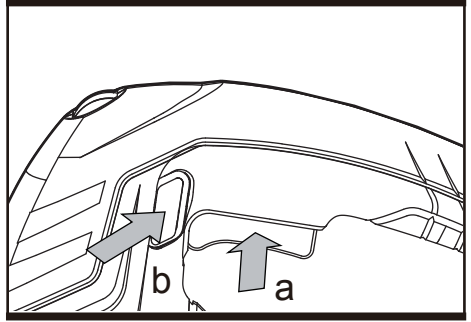
<b>Original instructions</b>	<b>EN</b>
<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>DE</b>
<b>Notice originale</b>	<b>FR</b>
<b>Istruzioni originali</b>	<b>IT</b>
<b>Manual original</b>	<b>ES</b>
<b>Оригинални инструкции</b>	<b>BG</b>

---

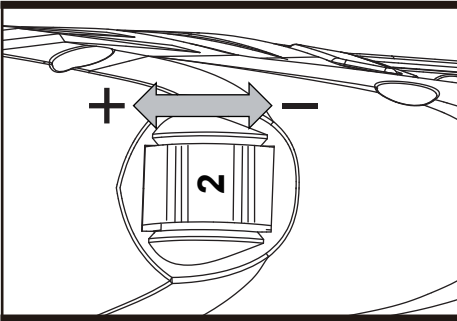




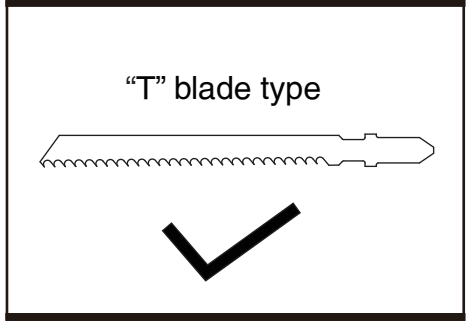
**Fig.A**



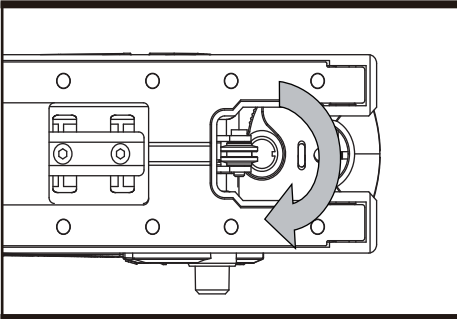
**Fig.B**



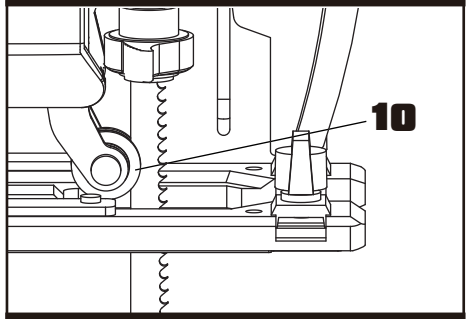
**Fig.C**



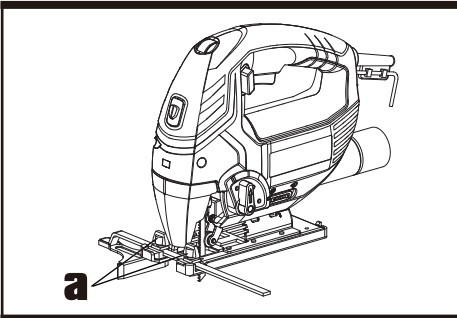
**Fig.D**



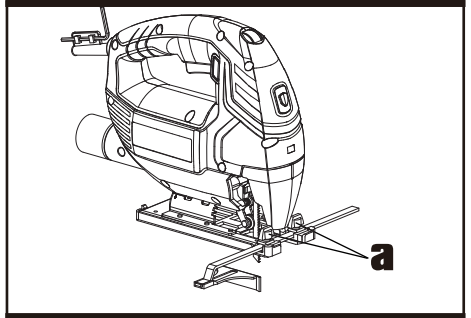
**Fig.E**



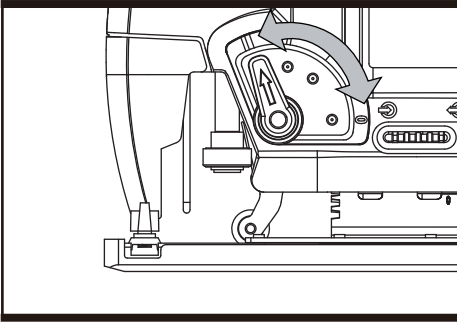
**Fig.F**



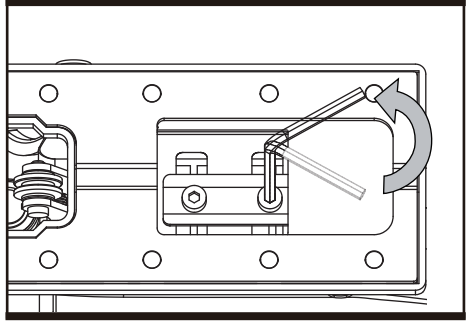
**Fig.G1**



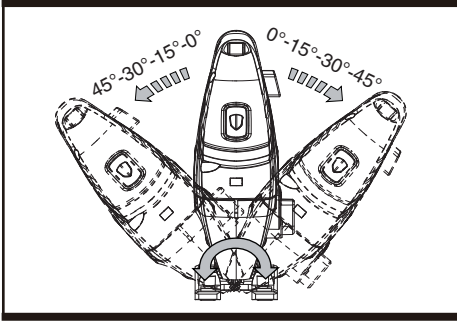
**Fig.G2**



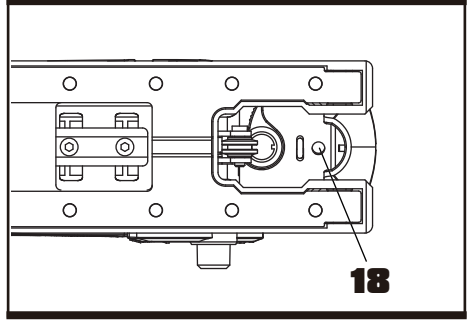
**Fig.H**



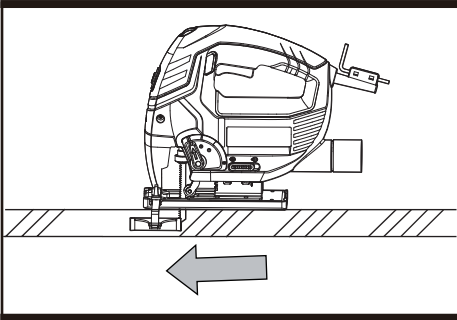
**Fig.I1**



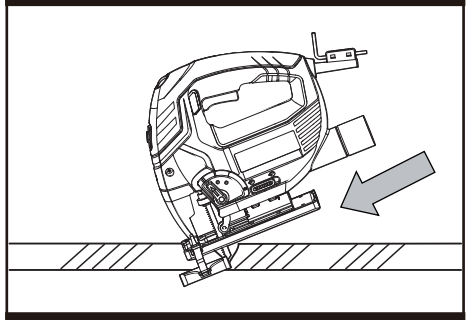
**Fig.I2**



**Fig.J**



**Fig.K**



**Fig.L**

# COMPONENT LIST

1. Lock-on button
2. On/off switch
3. Hand grip areas
4. Hex key
5. Vacuum adapter
6. Dust blower switch
7. Base plate
8. Angle plate
9. Pendulum action control
10. Roller guide
11. Saw blade
12. Parallel guide
13. On/off switch for work light
14. Variable speed control
15. Tool-free blade holder
16. Finger protection
17. Shaving shield
18. Work light (See Fig. J)

## TECHNICAL DATA

Type designation WS3772 WS3772.1 (37- designation of machinery, representative of jigsaw)

Voltage		230-240V~50Hz
Power input		850W
No-load speed		800-3000/min
Stroke length		20mm
Bevel capacity		±45°
Cutting capacity, max.		
	Wood	100mm
	Steel	12mm
	Plastic	15mm
Protection Class		□ / II
Machine Weight		2.24kg

## NOISE AND VIBRATION DATA

A weighted sound pressure

$L_{PA}$ : 88.73 dB(A)

A weighted sound power

$L_{WA}$ : 99.73 dB(A)

$K_{PA}$  &  $K_{WA}$

5.0dB(A)

**Wear ear protection.**

## VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

cutting boards	Vibration emission value $a_h = 6.546 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
cutting steel metal	Vibration emission value $a_h = 4.91 \text{ m/s}^2$
	Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**



**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## ACCESSORIES

	WS3772	WS3772.1
Parallel guide	1	1
Hex key	1	1
Vacuum adapter	1	1
Metal cutting blade	1	/
Wood cutting blade	2	/
10pcs blade box: 2pcs Metal cutting blade 2pcs Wood cutting smooth blade 2pcs Wood cutting scroll blade 2pcs Aluminum cutting blade 2pcs Ceramics blade	/	1

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

# GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## 2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 4. POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- ## 5. SERVICE
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

# JIG SAW SAFETY WARNINGS

- Hold jig saw by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.



## SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Double insulation



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### INTENDED USE

The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts with bevel angles to 45°. The saw blade recommendations are to be observed.

#### 1. ON/OFF SWITCH (SEE FIG. A)

Depress to start and release to stop your tool.

#### 2. SWITCH LOCK-ON BUTTON (SEE FIG. B)

Depress on/off switch (a) then lock-on button (b), release on/off switch first then lock-on button second. Your switch is now locked on for continuous use. To switch off your tool just depress and release on/off switch.

#### 3. VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. C)

Adjust the thumb-wheel to increase or decrease the speed according to the material, material thickness and blade specification to be used (also possible during no load operation). See Chart 1 for general guidance on speed selection.

Avoid prolonged use at very low speed as this may damage your jigsaw's motor.

Material	Speed setting
Wood	5-6
Metal	3-4
Aluminum	3-5
PVC	3-4
Ceramic	3-5

#### 4. HAND GRIP AREAS

Always ensure you maintain a firm grip whilst operating your jigsaw.

#### 5. BLADE FITTING (SEE FIG. D, E, F)

**NOTE:** Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance. Wear protective gloves when assembling the saw blade. You can only use the "T" blade type shown in Fig D. Don't use other blade types.

#### INSERTING THE SAW BLADE

To open the blade holder (15) rotate the ring clockwise (Jigsaw upside down) and hold in position (See Fig. E). Then fully insert the blade into the blade holder slot with blade teeth facing forward and release the ring, which will self-rotate and clamp over the top of the blade. Push the blade into the blade holder again to ensure it is locked in position. Ensure the edge of the blade is located in the groove of the roller guide (10) (See Fig. F).

#### REMOVING THE SAW BLADE

To remove a blade, hold the blade and rotate the blade holder ring clockwise then lift out the blade (blade could be spring ejected).



**WARNING: blade teeth are very sharp.** For best cutting results ensure you use a blade suited to the material and cut quality you need.

#### 6. MOUNTING PARALLEL GUIDE (SEE FIG. G1, G2)

Slide the parallel guide arm through both parallel guide fixtures and tighten the locking knob (a) to achieve the required cutting distance. The parallel guide can be mounted in two positions as shown in G1 and G2.

#### 7. ROLLER GUIDE

Ensure the blade is located and runs smoothly in the groove (See Fig. F) otherwise the pendulum function will not work correctly and the blade will not be supported during cutting.

#### 8. PENDULUM ACTION CONTROL (SEE FIG. H)

The pendulum action varies the forward cutting angle of the blade for increased cutting efficiency. This can also be adjusted during no load running. Refer to the chart 2 for more details. Do not use excessive blade force when cutting with the pendulum action. The blade cuts on the upward stroke only.

0	Thin materials. Fine cuts. Tight curves.
I	Hard materials, (e.g. steel & chipboard)
II	Thick materials (e.g. wood) & plastic
III	Fast cuts (e.g. softwood). Cutting in the direction of the wood grain.

#### 9. BASE PLATE

Adjusting the angle of the base plate (7) enables bevel cutting. The base plate must always be held firmly against the materials being cut to reduce saw vibration, blade jumping or blade breakage.

#### 10. BASE PLATE ANGLE ADJUSTMENT

By factory default, the saw is set to a cutting angle of 0° or 90°. To improve the corner joints of work pieces, you can adjust the shoe plate to perform mitre cuts. You can choose from the following angles on both sides: 0°, 15°, 30° and 45°.

1. Remove the shaving shield (17).
2. Loosen the two fixing screws on the bottom of the saw by gently unscrewing them anticlockwise with the hex key (See

Fig. I1).

To release the base plate with the cutting angle adjustment from the locking mechanism, push the base plate back or towards the vacuum cleaner connection.

3. Use the cutting angle adjustment to set the desired angle (See Fig. I2). Refer to the scale embossed on both sides.
4. Push the base plate forward or towards the touch guard to lock it again.
5. Secure the setting by tightening the two fixing screws clockwise with the hex key.
6. Put the hex key back in its holder on the back of the saw.

### 11. PROTECTION FINGER WIRE

The finger wire is located in front of the blade holder. Whilst working, it will help prevent accidental contact with moving blade.

### 12. DUST BLOWER

The dust blower blows sawdust and dust out of the cutting area.

**NOTE:** If you would like to use the dust blower, disconnect your vacuum cleaner from the saw if applicable.

— To use the dust blower, move the dust blower switch (6) to the back of the saw or towards the vacuum adapter (5). Shavings and dust will be blown out of the cutting area.

— To switch off the dust blower, move the dust blower switch (6) to the front of the saw or towards the pendulum action control (9).

### 13. WORK LIGHT (SEE FIG. J)

The lightness of work LED light is related to the speed of motor.

**CAUTION:** Do not look into the strong light or see the source of light directly.

## WORKING HINTS FOR YOUR JIG SAW

If your jig saw becomes too hot, especially when used at low speed, set the speed to maximum and run no Load for 2-3 minutes to cool the motor. Avoid prolonged usage at very low speeds.

### GENERAL

Always use a blade suited to the material and material thickness to be cut. Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement. For easier control, use low speed to start cutting, then increase to correct speed.

Any movement of the material may affect the quality of the cut. The blade cuts on the upward stroke and may chip the uppermost surface or face of the work piece. Ensure your uppermost surface is a non-visible surface when your work is finished.

### CUTTING LAMINATES

Use a fine tooth blade when cutting most laminates and thin wood materials. To reduce edge chipping, clamp pieces of waste wood at both ends on both sides and cut through the waste wood during cutting.

### CIRCLE CUTTING

Do not use the pendulum action when cutting tight circles or angles.

### PLUNGE SAWING

Plunge cutting may be used only on soft materials such as wood, aerated concrete, gypsum plaster boards, etc.!

Use only short saw blades.

Place the front edge of the base plate on the workpiece and switch on. Press the machine firmly against the workpiece and plunge the saw blade slowly into the workpiece.

As soon as the complete surface of the base plate rests on the work piece, continue to saw along the cutting line. (See Fig. K, L)

### METAL CUTTING

Use a finer tooth blade for ferrous metals and a coarse tooth blade for non-ferrous metals. When cutting thin sheet metals always clamp wood on both sides of the sheet to reduce vibration or tearing of the sheet metal. Both wood and sheet metal must be cut. Do not force the cutting blade when cutting thin metal or sheet steel as they are harder materials and will take longer to cut. Excessive blade force may reduce the life of the blade or damage the motor. To reduce heat during metal cutting, add a little lubricant along the cutting line.

## MAINTENANCE

**Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## PLUG REPLACEMENT (ONLY FOR REWIRABLE PLUG OF UK & IRELAND)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

### IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

Blue = Neutral

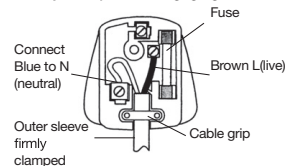
Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.



**WARNING!** Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved BS1363/A plug and the correct rated current fuse which is used in the plug.

**Note:** If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



# DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product  
Description **Jigsaw**  
Type Designation **WS3772 WS3772.1 (37- designation of machinery, representative of Jigsaw)**  
Function **Sawing various materials**

Complies with the following Directives,  
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863, 2014/30/EU**

Standards conform to  
**EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name Marcel Filz**  
**Address POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/01/04  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# DECLARATION OF CONFORMITY(UK)

We,  
Positec Power Tools (Europe) Ltd,  
PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK

On behalf of Positec declare that the product  
Description **Jigsaw**  
Type designation **WS3772 WS3772.1 (37- designation of machinery, representative of Jigsaw)**  
Function **Sawing various materials**

Complies with the following regulations:  
**Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**  
**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**  
**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations**

Standards conform to  
**BS EN 62841-1, BS EN 62841-2-11, BS EN 55014-1**  
**BS EN 55014-2, BS EN IEC 61000-3-2, BS EN 61000-3-3**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name Jim Kirkwood**  
**Address Positec Power Tools (Europe) Ltd,**  
**PO Box 6242, Newbury, RG14 9LT, UK**



2023/01/04  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# KOMPONENTEN

1. Feststellschalter
2. Ein/aus-schalter
3. Handgriffbereiche
4. Sechskantschlüssel
5. Staubabsaugadapter
6. Staubgebläseschalter
7. Grundplatte
8. Winkelplatte
9. Pendelhub regelung
10. Sägeblattführung
11. Blade
12. Parallelanschlag
13. Ein / Aus-Schalter für Arbeitslicht
14. Drehzahlregelung
15. Sägeblatthalterung
16. Fingerschutz
17. Späneschutz
18. Arbeitsleuchte(SIEHE. J)

# TECHNISCHE DATEN

Typ WS3772 WS3772.1 (37- Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Stichsäge)

Nennspannung		230-240V~50Hz
Nennleistung		850W
Leerlaufnendrehzahl		800-3000/min
Sägeblatthub		20mm
Schnittwinkel		±45°
Schnittiefe, maximal:		
	Holz	100mm
	Stahl	12mm
	Plastik	15mm
Schutzisolation		□ / II
Gewicht		2.24kg

# INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck  
Gewichtete Schalleistung  
 $K_{pa}$  &  $K_{wa}$

$L_{PA}$  : 88,73 dB(A)  
 $L_{WA}$  : 99,73 dB(A)  
5.0dB(A)

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

# INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:

Schnitte in Holz	Vibrationsemissionswert $a_{\text{h}} = 6,546 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Schnitte in Metall	Vibrationsemissionswert $a_{\text{h}} = 4,91 \text{ m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

**! WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs: Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.

Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.

Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

**Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.**

**! WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte ein Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.

Verwenden Sie **IMMER** scharfe Meißel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfehlung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

## ZUBEHÖRTEILE

	WS3772	WS3772.1
<b>Parallelanschlag</b>	1	1
<b>Sechskantschlüssel</b>	1	1
<b>Staubabsaugadapter</b>	1	1
<b>Metall sägeblatt</b>	1	/
<b>Holzschneideklinge</b>	2	/
<b>10 Stück Klingenbox: 2pcs Metall sägeblatt 2pcs Holz schneiden glatte Klinge 2pcs Holz schneiden rollende Klinge 2pcs Aluminiumsägeblatt 2pcs Keramiklinge</b>	/	1

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Verwenden Sie nur hochwertige Zubehörteile von namhaften Herstellern. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

# ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG!** Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteeilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

## 3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem

Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeuges in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) Bewahren Sie benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt

ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
5. SERVICE
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

1. Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffen, wenn die Gefahr besteht, dass Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken usw. verborgene Leitungen berühren könnten. Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.
2. Klemmen oder andere Vorrichtungen verwenden, um das Werkstück zu sichern und aufzunehmen. Wenn das Werkstück in der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, kann man die Kontrolle verlieren.

## SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG



Schutzisolation



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## HINWEISE ZUM BETRIEB



**HINWEIS:** Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt, bei fester Auflage Trennschnitte und Ausschnitte in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi auszuführen. Es ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte mit einem Gehringwinkel bis 45°. Die Sägeblattempfehlungen sind zu beachten.

#### 1. EIN/AUS-SCHALTER (SIEHE A)

Diesen Schalter halten Sie zum Starten des Werkzeugs gedrückt, zum Stoppen lassen Sie ihn los.

#### 2. FESTSTELLSCHALTER (SIEHE B)

Drücken Sie zunächst den Ein-/Ausschalter (a), danach den Feststellschalter (b). Lassen Sie zuerst den Ein-/Ausschalter los, danach den Feststellschalter. Ihr Werkzeug läuft nun im Dauerbetrieb. Zum Abschalten des Werkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter ein und lassen ihn wieder los.

#### 3. DREHZAHLEGELUNG (SIEHE C)

Mit dem Geschwindigkeitseinstellrad erhöhen oder vermindern Sie die Geschwindigkeit je nach Material, Materialstärke und verwendetem Sägeblatt (auch unbelastet möglich). Empfehlungen zur richtigen Drehzahl finden Sie Tabelle 1. Vermeiden Sie längeren Betrieb bei sehr geringer Geschwindigkeit; dies kann den Motor Ihrer Säge beschädigen.

Tabelle 1	
Material	Geschwindigkeitseinstellung
Holz	5-6
Metall	3-4
Aluminium	3-5
PVC	3-4
Keramik	3-5

#### 4. HANDGRIFFE

Stellen Sie sicher, dass Sie immer einen festen Griff beim Arbeiten mit der Stichsäge haben.

#### 5. STAUBKAPPE (SIEHE. D, E, F)

**HINWEIS:** Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen. Tragen Sie beim Zusammenbau des Sägeblattes Schutzhandschuhe. Verwenden Sie nur den in Abb. D gezeigten Klingentyp. Verwenden Sie keine anderen Klingentypen.

#### SÄGEBLATT EINSETZEN

Zum Öffnen der Sägeblatthalterung (15) drehen Sie den Ring gegen den Uhrzeigersinn (die Säge ist dabei auf den Kopf gedreht) und halten ihn in dieser Position fest (siehe E). Setzen Sie das Sägeblatt mit den Zähnen nach vorne komplett in die Sägeblatthalterung ein und lassen Sie den Ring los. Der Ring dreht sich automatisch zurück und fixiert das Sägeblatt. Vergewissern Sie sich vom festen Sitz des Sägeblattes, indem Sie es noch einmal in die Sägeblatthalterung hinein drücken. Überzeugen Sie sich davon, dass das Sägeblatt in der Aussparung der Sägeblattführung (10) sitzt (siehe F).

## SÄGEBLATT ENTFERNEN

Zum Entfernen des Sägeblattes halten Sie das Sägeblatt fest, drehen den Ring an der Sägeblatthalterung gegen den Uhrzeigersinn und ziehen das Sägeblatt heraus (Achtung: Das Sägeblatt kann dabei ein Stück herausspringen.).

**⚠️ WARNUNG: Die Zähne des Sägeblattes sind scharf.** Für die besten Arbeitsergebnisse wählen Sie ein zum Material und zur jeweiligen Arbeit passendes Sägeblatt.

## 6. MONTAGE DER PARALLELFÜHRUNG (SIEHE. G1, G2)

Schieben Sie den parallelen Führungsarm über die beiden parallelen Führungsvorrichtungen und ziehen Sie den Verriegelungsknopf (a) fest, um den erforderlichen Schnittabstand zu erreichen. Parallele Schienen können in zwei Positionen installiert werden, wie in G1 und G2 gezeigt.

## 7. SÄGEBLATTFÜHRUNG

Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der Kerbe sitzt und einwandfrei läuft (siehe Abb. F). Andernfalls funktioniert der Pendelhub nicht richtig und das Sägeblatt wird während des Sägens nicht gestützt.

## 8. PENDELHUBREGELUNG (SIEHE. H)

Die Pendelhubbewegung verändert den vorderen Schnittwinkel des Sägeblatts für effizienteres Sägen. Dies kann auch eingestellt werden, wenn die Säge ohne Belastung läuft. Für mehr Details sehen Sie die untere Darstellung. Üben Sie nicht übermäßige Kraft auf die Säge aus, wenn Sie mit Pendelhubbewegung sägen. Die Säge sägt nur beim Aufwärtshub.

0	Dünne Materialien. Feine Schnitte. Enge Kurven.
I	Harte Materialien, (z. B. Stahl & Spanholz)
II	Dichte Materialien (z. B. Holz & Plastik)
III	Schnelle Schnitte (z. B. Weichholz), Schnitte in Richtung der Holzmaserung.

## 9. GRUNDPLATTE

Zum Ausführen von Winkelschnitten muss die Grundplatte (7) verstellt werden. Um Vibrationen, Verhakungen oder Sägeblattbeschädigungen zu verhindern muss die Grundplatte immer fest gegen das zu sägende Material gedrückt werden.

## 10. EINSTELLUNG FÜR SCHRÄGE SCHNITTE

In der werkseitigen Voreinstellung ist der Schnittwinkel der Säge auf 0° oder 90° eingestellt. Um die Eckverbindung der Werkstücke zu verbessern, können Sie die Schuhplatte einstellen, um Gehrungsschnitte durchzuführen. Sie können auf beiden Seiten zwischen folgenden Winkeln wählen: 0°, 15°, 30° und 45°.

1. Entfernen Sie den Späneschutz (17).
2. Lösen Sie mit dem Inbusschlüssel die beiden Befestigungsschrauben an der Unterseite der Säge vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn (siehe. I1).  
Schieben Sie die Grundplatte zurück oder in Richtung des Staubsaugeranschlusses, um die Grundplatte durch Einstellen des Schnittwinkels vom Verriegelungsmechanismus zu lösen.
3. Verwenden Sie die Schnittwinkeleinstellung, um den gewünschten Winkel einzustellen (siehe. I2). Beachten Sie die beidseitig geprägte Skala.
4. Schieben Sie die Grundplatte nach vorne oder in Richtung der Berührungsschutzvorrichtung, um sie wieder zu verriegeln.
5. Ziehen Sie die beiden Befestigungsschrauben mit dem Inbusschlüssel im Uhrzeigersinn an, um die Einstellung zu

sichern.

6. Stecken Sie den Inbusschlüssel wieder in die Halterung hinter der Säge.

## 11. INGERSCHUTZ

Der Fingerschutz befindet sich vor der Sägeblatthalterung. Während des Arbeitens verhindert er, dass Sie das sich bewegende Sägeblatt aus Versehen berühren.

## 12. STAUBGEBLÄSE

Das Staubgebläse bläst Sägespäne und Staub aus dem Schneidbereich.

**HINWEIS:** Wenn Sie das Staubgebläse verwenden möchten, trennen Sie gegebenenfalls den Staubsauger von der Säge.

— Um das Staubgebläse zu verwenden, bewegen Sie den Staubgebläseschalter (6) zur Rückseite der Säge oder zum Vakuumadapter (5). Späne und Staub werden aus dem Schneidbereich herausgeblasen.

— Um das Staubgebläse auszuschalten, bewegen Sie den Staubgebläseschalter (6) zur Vorderseite der Säge oder zur Pendelbewegungssteuerung (9).

## 13. ARBEITSLEUCHE (SIEHE. J)

Die Helligkeit des LED-Arbeitslichts hängt von der Motordrehzahl ab.

**⚠️ VORSICHT:** Schauen Sie nicht direkt in die das starke Licht und sehen Sie nicht direkt die Lichtquelle.

# ARBEITSHINWEISE FÜR IHRE STICHSÄGE

Wenn Ihr Gerät zu heiß wird, besonders bei niedriger Geschwindigkeit, stellen Sie die höchste Geschwindigkeit ein und lassen Sie es 2-3 Minuten ohne Belastung laufen, um den Motor abzukühlen. Vermeiden Sie längeren Betrieb bei niedriger Geschwindigkeit.

## ALLGEMEIN

Benutzen Sie immer ein für das Material und die Materialstärke geeignetes Sägeblatt. Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann. Für eine bessere Kontrolle verwenden Sie am Anfang eine geringe Schnittgeschwindigkeit; erhöhen Sie diese dann, um die Geschwindigkeit richtig einzustellen.  
Jede Bewegung des Materials beeinträchtigt die Schnittqualität. Das Sägeblatt schneidet in der Aufwärtsbewegung und kann die Oberfläche splintern. Achten Sie deshalb darauf, dass die Austrittskante eine nicht sichtbare Kante des fertigen Werkstücks ist.

## LAMINAT SCHNEIDEN

Verwenden Sie für die meisten Lamine und Holze ein Sägeblatt mit feinen Zähnen. Um das Splintern der Kanten zu verringern, klemmen Sie Abfallholz an beide Enden und Seiten. Schneiden Sie beim Sägen dann durch das Abfallholz.

## KREISLINIEN SCHNEIDEN

Benutzen Sie nicht den Pendelhub, wenn Sie enge Kreislinien oder Winkel schneiden.

## TAUCHSÄGEN

Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gasbeton, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Nur kurze Sägeblätter verwenden.

Das Gerät mit der vorderen Kante der Fußplatte auf das Werkstück aufsetzen und einschalten. Das Gerät fest gegen das Werkstück drücken und das Sägeblatt



langsam in das Werkstück eintauchen. Sobald die Fußplatte ganzflächig aufliegt, entlang der Schnittlinie weitersägen.. (siehe Abb. K, L)

### **SCHNEIDEN VON METALL**

Benutzen Sie ein feinzahnesiges Sägeblatt für Eisenmetalle und ein grobzahnesiges für Nichteisenmetalle. Klemmen Sie dünne Metallbleche zwischen zwei Holzstücke, um Vibrationen zu dämpfen und ein Einreißen der Bleche zu vermeiden. Beides, sowohl das Holz als auch das Metallblech muss geschnitten werden. Wenden Sie beim Sägen von dünnen Metall- oder Stahlblechen keine Gewalt an. Sie sind härter und die Schnitte benötigen mehr Zeit. Ein zu hoher Druck auf das Sägeblatt kann die Lebensdauer des Sägeblattes reduzieren oder den Motor beschädigen. Tragen Sie entlang der Schnittlinie etwas Schmiermittel auf, um die entstehende Wärme abzuleiten.

### **WARTUNG/MAINTENANCE**

**Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie Einstell-, Reparatur- oder Wartungstätigkeiten ausführen.**

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich sein sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz. Verwenden Sie nichtmetallische Objekte zum Entfernen von Staub und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Wenn ein Ersatz von Stecker oder Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von unserer Servicestelle oder einer Elektrofachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie Reparaturen nur durch unsere Servicestelle oder durch eine Fachwerkstatt mit Originalersatzteilen durchführen.

### **UMWELTSCHUTZ**



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt  
Beschreibung **Stichsäge**  
Typ **WS3772 WS3772.1 (37- Bezeichnung der Maschine, Repräsentant Stichsäge)**  
Funktionen **Sägen verschiedenen Materialien**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:  
**2006/42/EC**  
**2011/65/EU & (EU)2015/863**  
**2014/30/EU**

Werte nach  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person  
**Name Marcel Filz**  
**Anschrift POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**




2023/01/04  
Allen Ding  
Stellvertretender Chefingenieur,  
Prüfung und Zertifizierung  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# LISTE DES COMPOSANTS

1. Interrupteur Avec Dispositif De Blocage
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Poignée Étrier
4. Clé Allen
5. Adaptateur D'Extraction De Poussière
6. Commutateur de soufflage de la poussière
7. Semelle
8. Guide D'Angle
9. Commande De L'Action Pendulaire
10. Guide De Lame
11. Lame
12. Guide Parallèle
13. Commutateur démarrage / arrêt pour la lumière de travail
14. Commande À Vitesse Variable
15. Porte Lame
16. Barre De Securite
17. Bouclier de rasage
18. Éclairage zone de travail (VOIR FIG. J)

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle WS3772 WS3772.1 (37- désignations des pièces, illustration de la scie sauteuse)

Nominale- Fréquence		230-240V~50Hz
Puissance		850W
Vitesse à vide		800-3000/min
Course		20mm
Bevel capacity		±45°
Capacité de coupe Max. en épaisseur (en mm)		
	Bois	100mm
	Acier	12mm
	Plastique	15mm
Double isolation		 / II
Poids		2.24kg

## INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique

Niveau de puissance acoustique

$K_{pA}$  &  $K_{WA}$

Porter une protection pour les oreilles.

$L_{pA}$  : 88,73 dB(A)

$L_{WA}$  : 99,73 dB(A)

5.0dB(A)

# INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:

Découpe dans du bois	Valeur d'émission de vibrations $a_{hv} = 6,546 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Découpe dans du métal	Valeur d'émission de vibrations $a_{hv} = 4,91 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT:** les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

**Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.**

**AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale. Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

## ACCESSOIRES

	WS3772	WS3772.1
Guide parallèle	1	1
Clé Allen	1	1
Adaptateur d'extraction de poussière	1	1
Lame de coupe de Métal	1	/
Lame pour coupe de bois	2	/
Boîte de 10 lames: 2pcs Lame de coupe de Métal 2pcs Lame lisse de coupe du bois 2pcs Lame roulant de coupe du bois 2pcs Lame de coupe de l'aluminium 2pcs Lame céramique	/	1

Nous vous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de la machine. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



**AVERTISSEMENT!** Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.**

## 3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que

les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

## 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la prise de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conservé les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Entretien des outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.*

## 5. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

# AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR SCIE SABRE

- Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** *Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.*
- Utilisez des pinces ou un outil quelconque pour fixer et soutenir la pièce à travailler.** *Si vous la tenez dans la main ou contre votre corps, elle risque de vous échapper.*

## SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Avertissement



Double isolation



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## FONCTIONNEMENT



**REMARQUE:** Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions.

### UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu pour effectuer, sur un support rigide, des

découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, le caoutchouc et les plaques en céramique. Il est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°. Respecter les recommandations d'utilisation des lames de scie.

### 1. MISE EN MARCHÉ (VOIR FIG. A)

Appuyez pour démarrer et relâchez pour arrêter l'outil.

### 2. BOUTON DE VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR (VOIR FIG. B)

Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt (a) puis verrouillez le bouton (b), relâchez d'abord l'interrupteur de marche/arrêt puis le deuxième bouton. L'interrupteur est maintenant verrouillé pour une utilisation continue. Pour arrêter l'outil, appuyez et relâchez l'interrupteur de marche/arrêt.

### 3. COMMANDE A VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. C)

Ajustez la molette pour augmenter ou diminuer la vitesse selon le matériau, son épaisseur et les spécifications de la lame à utiliser (également possible pendant une opération à vide). Référez-vous au tableau ci-dessous pour une aide générale sur le choix de la vitesse. Évitez toute utilisation prolongée à une vitesse très faible car cela pourrait endommager le moteur de la scie sauteuse.

Graphique 1	
Matériau	Réglage de la vitesse
Bois	5-6
Métal	3-4
Aluminium	3-5
PVC	3-4
Céramique	3-5

### 4. ZONE DE PREHENSION

Assurez-vous toujours d'avoir une prise ferme lors du fonctionnement de la scie sauteuse.

### 5. MONTAGE DE LA LAME (VOIR FIG. D, E, F)

**REMARQUE:** Retirez la fiche de la prise murale avant d'effectuer n'importe quel travail de réglage, de réparation ou d'entretien. Portez des gants de protection lors de l'assemblage de la lame de scie. Vous pouvez utiliser seulement le type de lame voir Fig D, n'utilisez pas les autres types de lames.

### INSERTION DE LA LAME DE SCIE

Pour ouvrir le porte-lame (15) faites pivoter l'anneau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (scie sauteuse à l'envers) et gardez la position (Voir Fig. E). Puis insérez entièrement la lame dans la fente du porte-lame avec les dents tournées vers l'avant et relâchez l'anneau, qui tournera de lui-même et se fixera sur le haut de la lame. Poussez de nouveau la lame dans le porte-lame pour s'assurer qu'elle est verrouillée. Assurez-vous que le bord de la lame est placé dans la rainure du guide de lame (10) (Voir Fig. F).

### ENLÈVEMENT DE LA LAME DE SCIE

Pour retirer une lame, tenez la lame et faites pivoter l'anneau du porte-lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis sortir la lame (la lame pourrait être éjectée).



**AVERTISSEMENT: Les dents de la lame sont très coupantes.** Pour de meilleurs résultats, assurez-vous de l'utilisation d'une lame appropriée au matériau et à la qualité de coupe souhaitée.

## 6. MONTAGE DU GUIDE PARALLELE (VOIR FIG. G1, G2)

Glissez le bras du guide parallèle à travers les deux installations pour le guide parallèle et serrez le bouton de verrouillage (a) pour atteindre la distance de coupe requise. Le guide parallèle peut être monté en deux positions comme montré aux figures G1 et G2.

## 7. GUIDE DE LAME

Assurez-vous que la lame est placée et qu'elle tourne doucement dans la rainure (Voir Fig. F) sinon l'action pendulaire ne fonctionnera pas correctement et la lame ne sera pas tenue pendant la coupe.

## 8. PENDULUM ACTION CONTROL (VOIR FIG. H)

L'action pendulaire fait varier l'angle de la coupe avant de la lame pour améliorer l'efficacité de coupe. Elle peut également être réglée lors du fonctionnement à vide. Reportez-vous au tableau ci-après pour de plus amples informations. N'utilisez pas une force de lame excessive lors de la coupe avec action pendulaire. La lame coupe uniquement sur la course supérieure.

Graphique 2	
0	Matériaux fins. Coupes douces. Courbes serrées.
I	Matériaux durs (par ex. acier et contreplaqué).
II	Matériaux épais (par ex. bois et plastiques)
III	Coupes rapides (ex. Bois souple). Couper dans le sens du fil du bois.

## 9. SEMELLE

Ajuster l'angle de la semelle (7) permet des coupes en biseau. La semelle doit toujours être maintenue fermement contre le matériau découpé afin de réduire les vibrations de la scie, les sauts et cassures de lame.

## 10. REGLAGE DE L'ANGLE DE LA SEMELLE

Par défaut d'usine, la scie est réglée pour la coupe d'angle 0° ou 90°. Pour améliorer les joints d'angle des pièces de travail, vous pouvez ajuster la plaque de chaussure pour effectuer des coupes de mitre. Vous pouvez choisir parmi les angles suivants des deux côtés : 0°, 15°, 30° et 45°.

1. Enlevez le bouclier de rasage (17)
2. Desserrez les deux vis de fixation sur le fond de la scie en les dévissant doucement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé hexagonale (Voir Fig. I1).  
Pour libérer la plaque de base avec le réglage de l'angle de coupe du mécanisme de verrouillage, poussez la plaque de base vers l'arrière ou vers la connexion de l'aspirateur.
3. Utilisez l'ajustement de l'angle de coupe pour définir l'angle désiré (Voir Fig. I2). Vous vous référez à l'échelle en relief sur les deux côtés.
4. Poussez la plaque de base vers l'avant ou vers la protection tactile pour la verrouiller à nouveau.
5. Fixez le réglage en resserrant les deux vis de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé hexagonale.
6. Remettez la clé hexagonale dans son support sur le dos de la scie.

## 11. BARRE DE SECURITE

Située sur l'avant du porte-lame, elle permet, pendant le travail, d'éviter tout contact accidentel avec la lame en mouvement.

## 12. DÉPOUSSIÉREUR

Le dépoussiéreur souffle la sciure et la poussière hors de la zone de coupe.

**REMARQUE:** Si vous voulez utiliser le dépoussiéreur, déconnectez votre aspirateur de la scie si c'est applicable.

— Pour utiliser le dépoussiéreur, déplacez le commutateur (6) à l'arrière de scie ou vers l'adaptateur de vacuum (5). La sciure et la poussière seront soufflées hors de la zone de coupe.

— Pour arrêter le dépoussiéreur, déplacez le commutateur (6) vers l'avant de scie ou vers le contrôle d'action du pendule (9).

## 13. ÉCLAIRAGE ZONE DE TRAVAIL (VOIR FIG. J)

La luminance du voyant LED de travail est liée à la vitesse du moteur.



**MISE EN GARDE:** Ne regardez pas dans la lumière forte ou la source de la lumière directement.

## PRECISIONS DE FONCTIONNEMENT POUR VOTRE SCIE SAUTEUSE

Quand votre outil électrique devient trop chaud, surtout quand vous l'utilisez à une allure lente, réglez la vitesse au maximum et faites-la marcher dans le vide pour 2 à 3 minutes pour refroidir le moteur. Évitez les usages prolongés à allure très lente.

## GÉNÉRAL

Utilisez toujours une lame adaptée au matériau et à l'épaisseur à couper. Assurez-vous toujours que la pièce à usiner est fermement tenue ou fixée afin d'éviter tout mouvement de celle-ci. Pour un meilleur contrôle, commencez la découpe lentement, puis augmentez la vitesse jusqu'à ce que vous atteigniez la bonne. Tout mouvement du matériau peut affecter la qualité de la coupe. La lame coupe en remontant et peut écailler la surface supérieure ou les bords de la pièce coupée ; Assurez-vous que la partie supérieure est la partie non visible lorsque le travail est terminé.

## COUPER DU CONTREPLAQUE

Utiliser une lame à dents fines pour couper la plupart des contreplaqués et matériaux de bois fins. Pour réduire les aspérités d'angle, serrez des vieux bouts de bois aux deux extrémités des deux côtés et coupez à travers le bois.

## DECOUPE EN CERCLE

Ne pas utiliser l'action de balancier pour couper des cercles ou angles serrés.

## SCIAGE EN PLONGÉE

Le sciage profond ne doit être pratiqué que sur des matériaux tendres (bois, béton cellulaire, placoplâtre ou matériaux assimilés, etc.)!

N'utiliser que des courtes lames de scie.

Positionner l'appareil avec le bord avant de la plaque de base sur la pièce à travailler et mettre l'appareil en fonctionnement. Avec l'appareil exercer une pression contre la pièce et plonger lentement la lame de scie dans la pièce.

Reprendre le sciage le long de la ligne de découpe dès que la plaque de base repose complètement sur la surface. (Voir Fig K,L).

## DECOUPE DE METAL

Utiliser une lame à dents plus fines pour les métaux ferreux et une à dents grossières pour des métaux non ferreux. En coupant de fines feuilles de métal, toujours serrez du bois des deux côtés de la feuille pour limiter la vibration ou la déchirure du la feuille de métal. Le bois ainsi que le métal doivent être découpés. Ne pas forcer la lame

lorsque vous tranchez du métal fin ou de l'acier en feuille puisque ce sont des matériaux plus durs et parcequ'ils prendront plus longtemps à couper. En forçant excessivement sur la lame cela peut réduire le temps de vie de la lame ou abîmer le moteur. Pour réduire la chaleur pendant la découpe de métal, ajouter un petit lubrifiant sur la ligne de coupage.

## ENTRETIEN

**Retirer la fiche de la prise avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.**

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

Si l'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son agent de maintenance ou une personne qualifiée de façon similaire, afin d'éviter tout danger.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur

l'organisation de la collecte.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Déclarons ce produit

Description **Scie sauteuse**

Modèle **WS3772 WS3772.1 (37- désignations des pièces, illustration de la Scie sauteuse)**

Fonction **Sciage de matériaux divers**

Conforme aux directives suivantes:

**2006/42/EC**

**2011/65/EU & (EU)2015/863**

**2014/30/EU**

et conforme aux normes:

**EN 62841-1**

**EN 62841-2-11**

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN IEC 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

Personne autorisée à élaborer le dossier technique

Nom **Marcel Filz**

Adresse **POSITEC Germany GmbH**

**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/01/04

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial


Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## ELEMENTI DELL'APPARECCHIO

1. Interruttore Di Blocco
2. Interruttore D'Accensione/Spegnimento
3. Impugnatura
4. Chiave Esagonale
5. Adattatore Aspirapolvere
6. Interruttore soffiante polvere
7. Piastra
8. Piastra Angolare
9. Pendulum Action Control
10. Guida Della Lama
11. Lama
12. Guida Parallela
13. Interruttore on/ off per luce di lavoro
14. Controllo Velocità Variabile
15. Supporto Lama Ad Incastro
16. Protezione Per Le Dita
17. Scudo per affettare sottile
18. Luce di lavoro(SI VEDA LA FIGURA. J)

## DATI TECNICI

Codice WS3772 WS3772.1 (37- designazione del macchinario rappresentativo del Seghetto alternativo)

Tensione nominale		230-240V~50Hz
Potenza nominale		850W
Corsa nominale a vuoto		800-3000/min
Lunghezza corsa		20mm
Orientamento		±45°
Capacità di taglio, spessore massimo:		
	Legno	100mm
	Acciaio	12mm
	Plastica	15mm
Doppio isolamento		 / II
Peso		2.24kg

## INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione acustica ponderata A

Potenza acustica ponderata A

$K_{pa}$  &  $K_{wa}$

Indossare protezione per le orecchie

$L_{pa}$  : 88,73 dB(A)

$L_{wa}$  : 99,73 dB(A)

5.0dB(A)



## INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN62841:

Taglio del legno	Valore emissione vibrazioni $a_h = 6,546 \text{ m/s}^2$
	Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Taglio del metallo	Valore emissione vibrazioni $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$
	Incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotensile:

Come viene usato l'elettrotensile e quali sono i materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

**Questo elettrotensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.**



**AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.

Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.

Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

## ACCESSORI

	WS3772	WS3772.1
Guida parallela	1	1
Chiave esagonale	1	1
Adattatore Aspirazione	1	1
Lama per taglio di Metallo	1	/
Lama da taglio per legno	2	/
Scatola di 10 lame: 2pcs Lama per taglio di Metallo 2pcs Lama liscia per taglio legno 2pcs Lama scorrevole per taglio legno 2pcs Lama per taglio di alluminio 2pcs Lama in ceramica	/	1

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Usare accessori di buona qualità e di marca sconosciuta. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

# AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



**AVVERTENZA:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

## 1. POSTO DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

## 2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettro utensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettro utensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno** riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Se si deve utilizzare l'elettro utensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

## 3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile mentre si lavora.** Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile potrebbe causare lesioni gravi.

- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettro utensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
  - c) **Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/ batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettro utensile.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
  - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettro utensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
  - e) **È importante non sopravvalutarsi.** Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
  - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
  - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
  - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettro utensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- ## 4. MANEGGIO E IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROUTENSILI
- a) **Non sovraccaricare l'elettro utensile.** Impiegare l'elettro utensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettro utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
  - b) **Non utilizzare elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
  - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
  - d) **Custodire gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
  - e) **Eseguire la manutenzione di elettro utensile e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettro utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro utensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.
  - f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati

*s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.*

- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina. Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.**
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.**
5. **ASSISTENZA**
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.**

## AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEL SEGHEGGETTO ALTERNATIVO

1. **Qualora si eseguano attività che prevedano il contatto dell'attrezzo con fili elettrici nascosti o con lo stesso cavo di alimentazione, tenere l'utensile da taglio servendosi delle apposite impugnature isolate. In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.**
2. **Utilizzare morsetti o altre attrezzature per fissare e sostenere il pezzo di lavorazione. Tenere il pezzo in lavorazione in mano o stretto al corpo può far perdere il controllo dell'utensile.**

## SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Doppio isolamento



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## ISTRUZIONI OPERATIVE



**NOTA:** Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.

### USO CONFORME ALLE NORME

In caso di appoggi fissi, la macchina è idonea per l'esecuzione di tagli di troncatura e di tagli dal pieno nel legno, in materie plastiche, nel metallo, nella piastra ceramica e nella gomma. Essa è adatta per tagli diritti e curvi con un angolo obliquo fino a 45°. Osservare sempre le indicazioni relative alle lame.

### 1. INTERRUOTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (SI VEDA LA FIGURA. A)

Premerlo per avviare l'attrezzo e rilasciarlo per disattivarlo.

### 2. INTERRUOTTORE DI BLOCCO (SI VEDA LA FIGURA. B)

Premere l'interruttore d'accensione spegnimento (a) e poi il tasto di blocco su accensione (b), rilasciare prima l'interruttore d'accensione spegnimento e poi il tasto di blocco su accensione. Il tasto ora è bloccato per l'uso continuato. Per spegnere l'attrezzo, premere e rilasciare l'interruttore d'accensione/spegnimento.

### 3. CONTROLLO VELOCITÀ VARIABILE (SI VEDA LA FIGURA. C)

Regolare la manopola per aumentare o diminuire la velocità in base al materiale, il suo spessore ed alle specifiche della lama usata (è possibile anche durante le operazioni a vuoto). Fare riferimento alla Tabella 1 per una guida generica sulla selezione della velocità. Evitare l'uso prolungato a basse velocità perché si può danneggiare il motore del seghetto alternativo.

Tabella 1	
Materiale	Impostazione velocità
Legno	5-6
Metallo	3-4
Alluminio	3-5
PVC	3-4
Ceramica	3-5

### 4. IMPUGNATURE

Assicurarsi sempre di mantenere una presa salda mentre si usa il seghetto alternativo.

### 5. INSTALLARE LE LAME (SI VEDA LA FIGURA. D, E, F)

**NOTA:** Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione. Indossare guanti protettivi quando assembla la lama della sega. Devi utilizzare solo il tipo di lama mostrato in Fig D. Non utilizzare la lama di altri tipi.

### INSERIMENTO DELLA LAMA DELLA SEGA

Per aprire il supporto lama (15) ruotare l'anello in senso antiorario (con il seghetto alternativo sottosopra) e mantenere la posizione (si veda la figura E). Quindi inserire completamente la lama nel supporto con i denti rivolti in avanti e poi rilasciare l'anello, che si avvierà e fisserà automaticamente sulla parte superiore della lama. Spingere di nuovo la lama nel supporto per assicurarsi che sia bloccata in posizione. Assicurarsi che il bordo della lama sia inserito nella scanalatura della guida della lama (10) (si veda la figura F).

## RIMOZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA

Per rimuovere la lama, tenere la lama e ruotare l'anello del supporto in senso antiorario, quindi estrarre la lama (la lama dovrebbe essere espulsa dalla molla).

 **ATTENZIONE: i denti della lama sono molto affilati.** Per ottenere i migliori risultati di taglio, assicurarsi di usare una lama adatta al materiale ed alla qualità di taglio necessaria.

## 6. MONTAGGIO DELLA GUIDA PARALLELA (SI VEDA LA FIGURA. G1, G2)

Scorrere il braccio della guida parallela attraverso entrambi i dispositivi di guida parallela e serrare la manopola di bloccaggio (a) per arrivare la distanza di taglio richiesta. La guida parallela può essere montata in due posizioni come mostrato in G1 e G2.

## 7. GUIDA DELLA LAMA

Assicurarsi che la lama sia collocata e si muova uniformemente nella scanalatura (si veda la figura F), diversamente la funzione di pendolo non funzionerà correttamente e la lama non sarà supportata durante il taglio.

## 8. CONTROLLO AZIONE DI PENDOLO (SI VEDA LA FIGURA. H)

L'azione di pendolo varia l'angolazione in avanti del taglio della lama per aumentare l'efficienza di taglio. Questa può essere regolata anche quando il motore funziona a vuoto. Fare riferimento alla Tabella 2 per i dettagli. Non esercitare pressione eccessiva quando si taglia usando la funzione di pendolo. La lama taglia solamente nella fase di corsa verso l'alto.

0	Materiali fini. Tagli accurati. Curve strette.
I	Materiali duri (e.g. acciaio e truciolo)
II	Materiali spessi (e.g. legno e plastiche)
III	Tagli rapidi (e.g. legni teneri). Tagliare nella direzione della venatura del legno.

## 9. PIASTRA

Regolando l'angolazione della piastra (7) si possono eseguire tagli obliqui. La piastra deve sempre essere pressata contro il materiale in fase di taglio per ridurre vibrazioni, balzi o rotture della lama.

## 10. TAGLIO INCLINATO

Secondo l'impostazione predefinita, la sega è impostata a un angolo di taglio di 0° o 90°. Per migliorare i giunti angolari dei pezzi da lavoro, puoi regolare il supporto per eseguire tagli obliqui. Devi scegliere tra i seguenti angoli su entrambi i lati: 0°, 15°, 30° e 45°.

1. Rimuovere lo scudo per affettare sottile (17).
2. Allentare le due viti di fissaggio sul fondo della sega, svitare delicatamente in senso antiorario con la chiave a brugola (si veda la figura. I1).  
Per rilasciare la piastra di base con la regolazione dell'angolo di taglio dal meccanismo di bloccaggio, spingere la piastra di base in avanti o verso alla connessione dell'aspirapolvere.
3. Utilizzare la regolazione dell'angolo di taglio per impostare l'angolo desiderato (si veda la figura. I2). Fare riferimento alla scala gofrata su entrambi i lati.
4. Spingere la piastra di base in avanti o verso alla protezione di tocco per bloccarla nuovamente.
5. Fissare l'impostazione attraverso serrare le due viti di fissaggio in senso orario con la chiave a brugola.
6. Rimettere la chiave brugola al proprio supporto sul retro della sega.

## 11. PROTEZIONE PER LE DITA

La protezione per le dita si trova sulla parte frontale del supporto lama. Durante la lavorazione, aiuterà a prevenire contatti accidentali con la lama in movimento.

## 12. SOFFIATORE DI POLVERE

Il soffiatore di polvere si solleva la segatura e il polvere fuori dall'area di taglio.


**NOTA:** Se vuoi utilizzare il soffiatore di polvere, scollegare l'aspirapolvere dalla sega, se applicabile.

— Per utilizzare il soffiatore di polvere, rimettere l'interruttore del soffiatore di polvere (6) sul retro della sega o verso l'adattatore a vuoto (5). Trucioli e il polvere si sollevano dall'area di taglio.

— Per spegnere il soffiatore di polvere, rimettere l'interruttore del soffiatore di polvere (6) sulla parte anteriore della sega o verso il comando a pendolo (9).

## 13. LUCE DI LAVORO (SI VEDA LA FIGURA. J)

La leggerezza della luce del lavoro a LED è relativa alla velocità del motore.

 **ATTENZIONE:** Non guardare direttamente la luce forte o vedere direttamente la fonte di luce.

## CONSIGLI SUL FUNZIONAMENTO DEL SEGNETTO ALTERNATIVO

Se l'attrezzo diventa troppo caldo, in modo particolare quando è usato a bassa velocità, impostare la velocità al massimo e farlo funzionare a vuoto per 2-3 minuti per raffreddare il motore. Evitare l'uso prolungato a velocità molto basse.

## GENERALE

Usare sempre una lama adatta al materiale ed allo spessore da tagliare. Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia ben fissato con morsetti per prevenirne il movimento. Per un controllo più facile, usare la velocità minima per iniziare a tagliare e poi aumentarla fino a raggiungere la velocità corretta. Tutti i movimenti del materiale possono influenzare la qualità taglio. La lama taglia solamente nella fase di corsa verso l'alto e può scheggiare lo strato superiore. Assicurarsi che lo strato superiore sia una superficie non visibile a lavoro terminato.

## TAGLIO DI LAMINATI

Usare una lama a denti fini quando si tagliano laminati e legni sottili. Per ridurre la scheggiatura dei lati, fissare un pezzo di legno su entrambe le estremità e su entrambi i lati, ed eseguire il taglio attraverso il legno.

## TAGLI CIRCOLARI

Non usare l'azione di pendolo quando si eseguono tagli circolari o angolari.

## TAGLIO DAL CENTRO

E' permesso seguire la tecnica di segare a tuffo soltanto in caso di lavorazione di materiali morbidi come legno, calcestruzzo poroso, lastre di gesso o simili! Utilizzare solo lame corte. Applicare la macchina sul pezzo in lavorazione poggiando il bordo anteriore del piedino ed avviarla. Premere bene la macchina contro il pezzo in lavorazione e abbassare lentamente la lama nel pezzo in lavorazione. Non appena il piedino poggia completamente sulla superficie, continuare a segare lungo la linea di taglio. (si veda la figura K,L).

## TAGLIO DI METALLI

Usare una lama a denti fini per metalli ed una lama a denti grossi per materiali non metallici. Quando si tagliano lamine sottili di metallo, fissare sempre su un pezzo di legno entrambi e lati della lamina per ridurre le vibrazioni e gli strappi del foglio di metallo. Bisogna tagliare sia il foglio di metallo sia il legno. Non forzare la lama quando si tagliano fogli sottili di metallo o acciaio, perché i materiali più duri impiegano più tempo per essere tagliati. Una pressione eccessiva sulla lama può ridurre la durata della lama e danneggiare il motore. Per ridurre il calore durante i tagli dei metalli, aggiungere un po' di lubrificante sulla linea di taglio.

## MANUTENZIONE

**Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.**

L'attrezzo non richiede di lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Immagazzinare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo distributore o persona egualmente qualificata per evitare pericoli.

## PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio ,  
Descrizione **Seghetto alternativo**  
Codice **WS3772 WS3772.1 (37- designazione del macchinario rappresentativo del Seghetto alternativo)**  
Functie **Segare vari materiali**

È conforme alle seguenti direttive,  
**2006/42/EC**  
**2011/65/EU & (EU)2015/863**  
**2014/30/EU**

conforme a,  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

**Nome** Marcel Filz  
**Indirizzo** POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

2023/01/04  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China




## ELEMENTOS DEL APARATO

1. Botón De Seguridad
2. Interruptor De Conexión/Desconexión
3. Carcasa Frontal
4. Llave allen
5. Adaptador Para La Extracción De Polvo
6. Conmutador de soplador de serrín
7. Placa Base
8. Guía De Ángulo
9. Pendulum Action Control
10. Rodillo Guía
11. Hoja de sierra
12. Guía Paralela
13. Interruptor de encendido / apagado de la luz de trabajo
14. Dial De Preseleccion De Velocidad
15. Soporte De Hoja
16. Barra De Seguridad
17. Escudo de afeitarse
18. Luz de trabajo (VER FIG. J)

## DATOS TÉCNICOS

Modelo WS3772 WS3772.1 (37- denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra de Calar)

Tensión		230-240V-50Hz
Potencia		850W
Carreras en vacío		800-3000/min
Longitud de carrera		20mm
Rango de ángulos de corte		±45°
Capacidad de corte, max. espesor (mm)		
	Madera	100mm
	Acero	12mm
	Plástico	15mm
Doble aislamiento		 / II
Peso		2.24kg

## INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada

Nivel de potencia acústica ponderada

$K_{PA}$  &  $K_{WA}$

Utilice protección auditiva.

$L_{PA}$  : 88,73 dB(A)

$L_{WA}$  : 99,73 dB(A)

5.0dB(A)

# INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN62841:

Corte en madera:	Valor de emisión de vibración $a_h = 6,546 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Corte en metal:	Valor de emisión de vibración $a_h = 4,91 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:  
Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.  
Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.  
Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.  
La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.  
Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

**Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.**



**ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total. Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.  
Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas.  
Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).  
Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.  
Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

## ACCESORIOS

	WS3772	WS3772.1
Guía paralela	1	1
Llave allen	1	1
Adaptador de vacío	1	1
Hoja de corte de Metal	1	/
Cuchilla de corte de madera	2	/
Caja de 10 cuchillas: 2pcs Hoja de corte de Metal 2pcs Hoja de corte de madera lisa 2pcs Hoja de desplazamiento de corte de madera 2pcs Hoja de corte de aluminio 2pcs Cuchilla de cerámica	/	1

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo comercio donde compró la herramienta. Elija los accesorios de acuerdo con el trabajo que pretende realizar. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del comercio también puede ayudar y aconsejar.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

## 1. ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

## 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desencharlar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## 3. SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
  - Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
  - Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
  - No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
  - Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
  - Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
  - No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- ## 4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA
- No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
  - No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
  - Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
  - Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
  - Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
  - Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
  - Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas**



etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.
5. **REPARACIÓN**
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL SOBRE LA SIERRA SABLE

- Sostenga la herramienta únicamente por medio de superficies aislantes, al realizar una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto de la pieza cortante con un cable de corriente podría cargar de electricidad las piezas metálicas expuestas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- Utilice abrazaderas u otro equipo para asegurar y soportar la pieza de trabajo.** Si la sujeta con la mano o contra su cuerpo, puede perder el control de la pieza de trabajo.

## SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Doble aislamiento



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice una máscara antipolvo



Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su revendedor para obtener informaciones sobre la organización de la recogida

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



**ATENCIÓN:** Antes de utilizar la herramienta, lea detenidamente el manual de instrucciones.

### UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

El aparato ha sido diseñado para serrar y recortar sobre una base firme, madera, plástico, metal, cerámica y caucho. Es adecuado para efectuar cortes rectos y en curva con un ángulo de inglete de hasta 45°. Utilice las hojas de sierra recomendadas.

### 1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO (VER FIG. A)

Presiónelo para poner marcha su herramienta y suéltelo para detenerla.

### 2. BOTÓN DE SEGURIDAD (VER FIG. B)

Presione el interruptor de encendido / apagado (a) y luego el botón de seguridad (b), suelte primeramente el interruptor encendido / apagado y luego el botón de seguridad. Su interruptor se encuentra ahora en posición de marcha para uso continuo. Para apagar la herramienta simplemente presione y suelte el interruptor de encendido / apagado.

### 3. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE (VER FIG. C)

Ajuste el dial para aumentar o disminuir la velocidad de acuerdo con el material, el grosor del mismo y especificaciones de la hoja a emplearse (esto también es posible durante operación sin carga). Utilice la Tabla 1 como guía de consulta de la preselección de la velocidad. Evite el uso prolongado de velocidades muy bajas, ya que esto puede dañar el motor de su sierra.

Tabla 1	
Material Madera	Ajuste de la velocidad
Madera	5-6
Metal	3-4
Aluminio	3-5
PVC	3-4
Cerámica	3-5

### 4. ÁREAS DE PRESIÓN

Asegúrese siempre de sujetar firmemente su sierra de calar por la empuñadura y ejerciendo una presión constante hacia su base.

### 5. COLOCACIÓN DE LA HOJA (VER FIG. D, E, F)

**ATENCIÓN:** Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento. Use guantes protectores al ensamblar la hoja de sierra. Solo puede usar el tipo de hoja que se muestra en la Fig. D. No use otros tipos de hoja.

### INSERTAR LA HOJA DE SIERRA

Para abrir el soporte de la hoja(15) gire el aro en sentido antihorario (sierra al revés) y manténgalo en esa posición (Fig. E) Luego inserte la hoja completamente en la ranura del soporte con los dientes de la misma mirando hacia adelante y suelte el aro, que girará y se ajustará por encima de la hoja. Empuje nuevamente la hoja dentro del soporte para asegurarse de que esté fijada en esa posición. Asegúrese de que el canto de la hoja esté situado en la ranura de la guía de la hoja(10) (Ver Fig. F).

### DESMONTAJE DE LA HOJA DE SIERRA

Para retirar una hoja, sosténgala y gire el aro del soporte en sentido antihorario, luego levante la hoja (esta podría ser eyectada por un resorte).

**ADVERTENCIA: los dientes de la hoja están muy afilados.**

Para mejores resultados en el corte cerciórese de usar una hoja adecuada al material y a la calidad de corte que Ud. necesita.

**6. GUÍA DE MONTAJE EN PARALELO (VER FIG. G1, G2)**

Deslice el brazo de guía paralelo a través de los dos accesorios de guía paralelos y apriete la perilla de bloqueo (a) para alcanzar la distancia de corte requerida. La guía paralela se puede montar en dos posiciones como se muestra en G1 y G2.

**7. RODILLO GUÍA**

Compruebe que la hoja esté situada en la ranura y se deslice perfectamente por el rodillo guía (Ver Fig. F). De lo contrario, el sistema pendular no trabajará correctamente y la hoja no quedará sostenida o guiada durante el corte.

**8. CONTROL DE LA FUNCIÓN PENDULAR (VER FIG. H)**

La función pendular varía el ángulo de corte hacia adelante de la hoja para una mayor eficiencia de corte. Esto también se puede ajustar durante el funcionamiento sin carga. Consulte la Tabla 2 para más detalles. No ejerza una fuerza excesiva al cortar con la función pendular. La hoja corta sólo en movimiento ascendente.

Tabla 2	
0	Materiales delgados. Cortes finos. Curvas cerradas.
I	Materiales duros (ej. acero y madera aglomerada)
II	Materiales gruesos (ej. madera) y plástico
III	Cortes rápidos (ej. madera blanda). Cortes en di-rección de la veta de la madera.

**9. PLACA BASE**

El ajuste del ángulo de la placa base (7) permite cortes en bisel. La placa base siempre se debe sostener firmemente contra el material que se está cortando para reducir la vibración de la sierra y el salto o ruptura de la hoja.

**10. AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PLACA BASE**

Por defecto, la sierra está configurada en un ángulo de corte de 0° o 90°. Para mejorar las juntas de las esquinas de las piezas de trabajo, puede ajustar la placa base para realizar cortes en ingletes. Puede elegir entre los siguientes ángulos en ambos lados: 0°, 15°, 30° y 45°.

1. Retire el protector de afeitado (17).
2. Afloje los dos tornillos de fijación en la parte inferior de la sierra desenroscándolos suavemente en sentido contrario a las agujas del reloj con la llave hexagonal (Ver Fig. 11).  
Para liberar la placa base con el ajuste del ángulo de corte desde el mecanismo de bloqueo, empuje la placa base hacia atrás o hacia la conexión de la aspiradora.
3. Use el ajuste del ángulo de corte para establecer el ángulo deseado (Ver Fig. 12). Consulte la escala en relieve en ambos lados.
4. Empuje la placa base hacia adelante o hacia la protección táctil para bloquearla nuevamente.
5. Asegure la configuración apretando los dos tornillos de fijación en sentido par a las agujas del reloj con la llave hexagonal.
6. Vuelva a colocar la llave hexagonal en su soporte en la parte posterior de la sierra.

**11. BARRA DE SEGURIDAD**

Está situada delante del soporte de la hoja. Cuando la máquina

se encuentra en funcionamiento, ayuda a prevenir el contacto accidental con la hoja en movimiento.

**12. SOPLADOR DE POLVO**

El soplador de polvo expulsa serrín y polvo del área de corte.  
**ATENCIÓN:** Si desea utilizar el soplador de polvo, desconecte la aspiradora de la sierra, si es necesario.

— Para usar el soplador de polvo, mueva el interruptor del soplador de polvo (6) hacia la parte posterior de la sierra o hacia el adaptador de vacío (5). Se eliminarán virutas y polvo del área de corte.

— Para apagar el soplador de polvo, mueva el interruptor del soplador de polvo (6) hacia la parte delantera de la sierra o hacia el control de acción del péndulo (9).

**13. LUZ DE TRABAJO (VER FIG. J)**

La ligereza de la luz LED de trabajo está relacionada con la velocidad del motor.



**PRECAUCIÓN:** No mire a la luz fuerte ni vea la fuente de luz directamente.

**CONSEJOS DE TRABAJO PARA SU SIERRA DE CALAR PENDULAR CON LUZ**

Si su herramienta eléctrica se recalienta demasiado, especialmente cuando es usada a baja velocidad, lleve la velocidad al máximo y hágala funcionar en vacío durante 2 o 3 minutos para enfriar el motor. Evite el uso prolongado a velocidades muy bajas.

**RECOMENDACIONES**

Utilice siempre una hoja adecuada al material y al grosor del material a ser cortado. Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente afianzada con o sin mordazas o gatos para prevenir el movimiento. Para un control más sencillo, utilice velocidad baja para comenzar a cortar y después aumente progresivamente hasta conseguir la velocidad deseada. Cualquier movimiento del material puede afectar a la calidad del corte. La hoja corta en movimiento ascendente y puede provocar astillas en el borde superior. Cerciórese de que el borde superior no sea una superficie visible cuando el trabajo esté terminado.

**CORTE DE LAMINADOS**

Utilice una hoja de diente fino cuando deba cortar laminados y chapas delgadas de madera. Para reducir el astillado de los bordes, afiance con gatos, mordazas y restos de piezas de madera a ambos extremos o ambos lados y corte a través de la madera.

**CORTE EN CÍRCULO**

No utilice la función pendular al cortar círculos o ángulos cerrados.

**ASERRADO POR INMERSIÓN**

¡Solamente pueden aserrarse materiales blandos como madera, hormigón gaseado, placas de cartón-yeso o similares por el procedimiento de aserrado por inmersión!

Únicamente emplear hojas de sierra cortas.

Apoyar el canto delantero de la placa base inclinando el aparato hacia arriba, y conectarlo. Sujetar el aparato firmemente y con fuerza contra la pieza de trabajo y descenderlo lentamente para que la hoja de sierra vaya penetrando en la pieza de trabajo. En el momento en que la placa base alcance a asentar sobre toda su superficie, continuar aserrando a lo largo de la línea de corte. (Ver Fig. K, L)

## CORTE DE METAL

Utilice una hoja de diente más fino para metales ferrosos y una hoja de diente grueso para metales no ferrosos. Cuando corte láminas metálicas delgadas siempre sujételas con maderas, mordazas o gatos a ambos lados de la lámina para reducir la vibración o el rasgado de la misma. Tanto la madera como la lámina de metal deben ser cortados. No fuerce la hoja de corte cuando corte metal fino o láminas de acero, ya que son materiales más duros y el corte le llevará más tiempo. Aplicar excesiva fuerza a la hoja puede reducir la vida útil de la misma o dañar el motor. Para reducir el calentamiento durante el corte.

## MANTENIMIENTO

**Retire el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier ajuste, reparación o mantenimiento.**

Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por alguna persona cualificada para evitar riesgos.

## PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declaran que el producto  
Descripción **Sierra de calar**  
Modelo **WS3772 WS3772.1 (37- denominaciones de maquinaria, representantes de Sierra de Calar)**  
Funciones **Sierras de diversos materiales**

Cumple con las siguientes Directivas  
**2006/42/EC**  
**2011/65/EU & (EU)2015/863**  
**2014/30/EU**

Normativas conformes a  
**EN 62841-1**  
**EN 62841-2-11**  
**EN 55014-1**  
**EN 55014-2**  
**EN IEC 61000-3-2**  
**EN 61000-3-3**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,  
**Firma Marcel Filz**  
**Dirección POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/01/04  
Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# СПИСЪК НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. Бутон за заключване
2. Бутон вкл./изкл.
3. Зона на ръкохватката
4. Шестостенен ключ
5. Вакуумен адаптер
6. Превключвател за издухване на праха
7. Опорна плоча
8. Ъглова пластина
9. Управление на махалото
10. Водеща ролка
11. Нож
12. Успореден водач
13. Бутон за вкл./изкл. на работната лампа
14. Бутон за промяна на скоростта
15. Държач за ножа, неизискващ инструмент
16. Предпазител за пръстите
17. Предпазител против стружки
18. Работна светлина (Вж. фиг. J)

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел WS3772 WS3772.1 (37- обозначение за машини, представляващи прободен трион)

Напрежение	230-240V~50Hz
Входна мощност	850W
Скорост на празен ход	800-3000/min
Дължина на хода	20mm
Капацитет на скосяване	±45°
Капацитет на рязане, макс.	
Дърво	100mm
Стомана	12mm
Пластмаса	15mm
Клас на защита	□ / II
Тегло на машината	2.24kg

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане

Претеглена звукова мощност

$K_{PA}$  &  $K_{WA}$

Носете антифони.

$L_{PA}$  : 88.73 dB(A)

$L_{WA}$  : 99.73 dB(A)

5.0dB(A)

# ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:

Рязане на плоскости	Стойност на вибрационните емисии $a_n = 6.546 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Рязане на стомана	Стойност на вибрационните емисии $a_n = 4.91 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

**! WARNING:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противошумови аксесоари.

Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

**Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.**

**! WARNING:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа.

Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).

Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противошумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.


## АКСЕСОАРИ

	WS3772	WS3772.1
<b>Успореден водач</b>	1	1
<b>Шестостепенен ключ</b>	1	1
<b>Вакуумен адаптер</b>	1	1
<b>Нож за рязане на метал</b>	1	/
<b>Нож за рязане на дърво</b>	2	/
<b>Кутия за 10 броя остриета:</b> <b>2броя Нож за рязане на метал</b> <b>2броя Гладко острие за рязане на дърво</b> <b>2броя Острие за рязане на дърво</b> <b>2броя Алуминиево режещо острие</b> <b>2броя Острие за керамика</b>	/	1

Препоръчваме ви да закупвате вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента.

Избирайте модела според работата, която ще извършвате. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

# ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

## 1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, които могат да запалят прах или изпарения.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

## 2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента.** Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- 3) **Лична безопасност**
  - a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмент, когото сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
  - b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
  - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батерияен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключвателя или енеризирането им при натиснат преключвател може да доведе до злополуки.
  - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
  - e) **Не дръжте инструмента твърде далече. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
  - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
  - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
  - h) **Не позволявайте познването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Небрежно действие може да

причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

- 4) **Използване и грижа за електроинструмента**
- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батериения пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.** Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструментa преди употреба.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструментa при неочаквани ситуации.

## 5) Обслужване

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПРОБОДЕН ТРИОН

1. **Дръжте триона с махаловиден ход само за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в досег със скрито окабеляване или със собствения си кабел.** Режещите аксесоари, влизайщи в досег с проводник под напрежение, може да поставят откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причинят ток удар на оператора.
2. **Използвайте менгеме или друг практичен начин, за да захванете и придържате заготовката към стабилна платформа.** Придържането на заготовката с ръка или към тялото ви я прави нестабилна и може да доведе до загуба на контрол.

## СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Двойна изолация



Носете антифони



Ете защитни очила



Носете прахова маск



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате инструмента, прочетете книжката с инструкциите внимателно.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за рязане на дърво, пластмаса, метал и строителни материали с пълен супорт върху заготовката. Подходяща е за прави и извити срезове с ъгъл на скосяване до 45°. Препоръките за ножа на прободния трион трябва да се спазват.

### 1. БУТОН ВКЛ./ИЗКЛ. (ВЖ. ФИГ. А)

Натиснете за включване и отпуснете за спиране на инструмента.

### 2. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. В)

Натиснете бутона за вкл./изкл. (а), след това бутона за заключването (b); първо отпуснете бутона за вкл./изкл. и след това бутона за заключването. Сега превключвателят е заключен за продължителна употреба. За да изключите инструмента, само натиснете и освободете бутона за вкл./изкл.

### 3. БУТОН ЗА ПРОМЯНА НА СКОРОСТТА (ВЖ. ФИГ. С)

Регулирайте бутона за промяна на скоростта, за да увеличите или намалите скоростта в зависимост от материала, неговата плътност и спецификациите на ножа, който използвате (възможно е и при работа на празен ход). Вижте диаграма 1 за общи насоки по избора на скорост. Избягвайте продължителна употреба при много ниска скорост, тъй като това може да повреди мотора на вашия прободен трион.

Диаграма 1	
Материал	Настройка на скоростта
Дърво	5-6
Метал	3-4
Алуминий	3-5
PVC	3-4
Керамика	3-5

### 4. ЗОНА НА РЪКОХВАТКАТА

Винаги дръжте здраво прободния трион по време на работа.

### 5. РЕГУЛИРАНЕ НА НОЖА (ВЖ. ФИГ. D, E, F)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо извадете щепсела от електрическия контакт. Носете предпазни ръкавици, когато сглобявате ножа на триона. Можете да използвате единствено вида нож, показан на фиг. D. Не използвайте други видове ножове.

### ПОСТАВЯНЕ НА НОЖА НА ТРИОНА

За да отворите държача на ножа (15), завъртете пръстена по посока на часовниковата стрелка (прободният трион трябва да сочи нагоре) и задръжте на място (вж. фиг. E). След това поставете ножа докрай в острието на държача; зъбците на ножа трябва да сочат навън; отпуснете пръстена, който ще се завърти сам и ще се застопори в горната част на ножа. Натиснете ножа в държача отново, за да се уверите, че застопорен на място. Проверете дали ръбът на ножа е разположен в канала на водещата ролка (10) (вж. фиг. F).

### ИЗВАЖДАНЕ НА НОЖА НА ТРИОНА

За да извадите ножа, задръжте го и завъртете пръстена на държача обратно на часовниковата стрелка, след това извадете ножа (ножът може да изскочи като пружина).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зъбците на ножа са много остри.** За най-добри резултати при рязане се уверете, че използвате нож, който е подходящ за материала и качеството на рязане, което ви е необходимо.

### 6. ПОСТАВЯНЕ НА УСПОРЕДНИЯ ВОДАЧ (ВЖ. ФИГ. G1, G2)

Плъзнете рамото на успоредния водач през двете втулки на успоредния водач и затегнете заключавачия бутон (а), за да получите необходимото разстояние за рязане. Успоредният водач може да бъде монтиран в две позиции, както е показано на фиг. G1 и G2.

### 7. ВОДЕЩА РОЛКА

Уверете се, че ножът се намира и работи плавно в канала (вж. фиг. F), в противен случай функцията на махало няма да работи правилно и ножът няма да бъде придържан по време на рязане.

### 8. УПРАВЛЕНИЕ НА МАХАЛОТО (ВЖ. ФИГ. H)

Действието на махалото променя ъгъла на рязане напред на ножа за по-висока ефективност на рязането. Това може да се регулира и по време на работа на празен ход. Направете справка с таблица 2 за повече подробности. Не използвайте прекомерна сила за ножа, когато режете с функцията на махало. Ножът реже само при ход нагоре.

Диаграма 2	
0	Тънки материали. Fino рязане. Остри извивки.
I	Твърди материали (например стомана и плоскости)
II	Плътни материали (например дърво) и пластмаса
III	Бързи срезове (например мека дървесина). Рязане по посока на текстурата на дървесината.

### 9. ОПОРНА ПЛОЧА

Регулирането на ъгъла на опорната плоча (7) позволява рязането под наклон. Опорната плоча винаги трябва да бъде здраво закрепена към



материалите, които се режат, за да се намали вибрацията на триона, отскачането или счупването на ножа.

## 10. РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОПОРНАТА ПЛОЧА

Заводските настройки на триона са зададени за ъгъл на рязане от 0° или 90°. За да подобрите ъгловите съединения на заготовките, можете да регулирате опорната плоча за извършване на скосени срезове. Можете да изберете между следните ъгли за двете страни: 0°, 15°, 30° и 45°.

1. Свалете предпазителя против стружки (17).
2. Развийте двата фиксиращи винта в долната част на триона, като внимателно ги завъртете обратно на часовниковата стрелка в шестостенния ключ (вж. фиг. I1).  
За да освободите опорната плоча с регулирането на ъгъла на рязане от заключващия механизъм, я натиснете назад или напред към връзката с прахосмукачката.
3. Използвайте регулирането на ъгъла на рязане, за да зададете желаните ъгли (вж. фиг. I2). Използвайте релефната скала, намираща се от двете страни.
4. Натиснете опорната плоча напред или към предпазителя за пръстите, за да я заключите отново.
5. Запазете настройката, като затегнете двата фиксиращи винта по посока на часовниковата стрелка с шестостенния ключ.
6. Поставете шестостенния ключ обратно в държача му на задната страна на триона.

## 11. ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ПРЪСТИ

Предпазителят се намира пред държача на ножа. По време на работа той сломага за предотвратяването на инцидентен досег с движещия се нож.

## 12. ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА ИЗДУХВАНЕ НА ПРАХА

Приспособлението за издухване на праха издухва стърготините и праха от зоната на рязане.


**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако желаете да използвате приспособлението за издухване на праха, разкачете прахосмукачката от триона, ако е приложимо.

— За да използвате приспособлението за издухване на праха, натиснете превключвателя на приспособлението за издухване на прах (6) към задната част на триона или напред към вакуумния адаптер (5). Стружките и прахът ще бъдат издухани от зоната на рязане.

— За да изключите приспособлението за издухване на прах, преместете превключвателя (6) към предната част на триона или към управлението на махалото (9).

## 13. РАБОТНА СВЕТИЛНА (ВЖ. ФИГ. J)

Мощността на LED светлината е свързана със скоростта на мотора.

 **ВНИМАНИЕ:** Не гледайте към силната светлина и не гледайте директно към източника на светлина.

# СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА С ПРОБОДНИЯ ТРИОН

Ако вашият прободен трион стане твърде горещ, настройте скоростта на максимална и включете на празен ход за 2-3 минути, докато двигателят се охлади. Избягвайте продължителна употреба при много ниска скорост.

## ОБЩИ НАСОКИ

Винаги използвайте диск, който е подходящ за материала и плътността на материала, който ще се реже. Винаги проверявайте дали заготовката е здраво закрепена или захваната, за да предотвратите разместване. За по-лесно управление използвайте ниска скорост, за да започнете рязането, след това увеличете, за да коригирате скоростта.

Всяко разместване на материала може да окаже влияние върху качеството на среза. Ножът реже сам при ход нагоре и може да се заключи в горната си част или в предната страна на заготовката. Уверете се, че най-горната повърхност не се вижда, когато приключите работа.

## РЯЗАНЕ НА ЛАМИНАТ

Използвайте нож с фини зъбци, когато режете ламинат и материали от тънка дървесина. За да намалите остъргването на ръбовете, прикрепете парчета отпадна дървесина в двата края и режете през отпадна дървесина по време на рязане.

## РЯЗАНЕ В КРЪГ

Не използвайте функцията на махало, когато режете в кръг или под ъгъл.

## РЯЗАНЕ ЧРЕЗ ВРЯЗВАНЕ

Рязането чрез връзване може да се използва само върху меки материали като например дърво, газобетон, гипсокартон и т.н.! Използвайте само къси ножове. Поставете предния край на основната плоча върху заготовката и включете. Натиснете машината силно към заготовката и бавно врежете ножа на триона в заготовката. След като цялата повърхност на основната плоча покрие заготовката, продължете да режете по линията на рязане. (Вж. фиг. K, L)

## РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ

Използвайте нож с по-фини зъбци за черни метали и нож с по-груби зъбци за други метали. Когато режете тънки метални листове, винаги захващайте с парчета дърво от двете страни на листа, за да намалите вибрацията или търкането на металния лист. И дървото, и металът трябва да бъдат срязани. Не прилагайте сила към режещия нож, когато режете тънък метал или стоманен лист, тъй като те са по-твърди материали и изискват повече време за рязане. Прекомерната сила към ножа може да намали живота му или да повреди двигателя. За да намалите топлината по време на рязане на метал, добавете малко лубрикант по линията на рязане.

## ПОДДРЪЖКА

**Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо издърпайте захранващия щепсел от електрическия контакт.**

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. В него няма никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент. Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от обслужващия го представител или от друго компетентно лице с цел избягване на опасности.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът  
Описание **Прободен трион**  
Модел обозначение **WS3772 WS3772.1 (37-  
обозначение на машини, представляващи  
прободен трион)**  
Функция **Рязане на различни материали**

Отговаря на следните Директиви:  
**2006/42/EC, 2011/65/EU & (EU)2015/863,  
2014/30/EU**

както и на стандартите:  
**EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN 55014-1, EN  
55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,  
**Име Marcel Filz**  
**Адрес POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2023/01/04  
Allen Ding  
Заместник-главен инженер, отговарящ  
за тестването и сертифицирането  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



**WESCO**